

Elektroschema
Schéma électrique
Schema elettrico



Anlage
Installation
Impianto

Auftrag Nr.
No de commande
N° ordine

Das Installationsmaterial, sowie alle Anschlüsse und Erdungen müssen der EN 60335-1 + EN 60335-2-102 und den örtlichen Vorschriften entsprechen.
Le Matériel d' installation ainsi que les connections et les mises à la terre doivent être conforms aux EN 60335-1 + EN 60335-2-102 et prescriptions locals.
Il materiale, come pure i raccordi e le messe a terra, devono corrispondere alle prescrizioni locali e alle EN 60335-1 + EN 60335-2-102

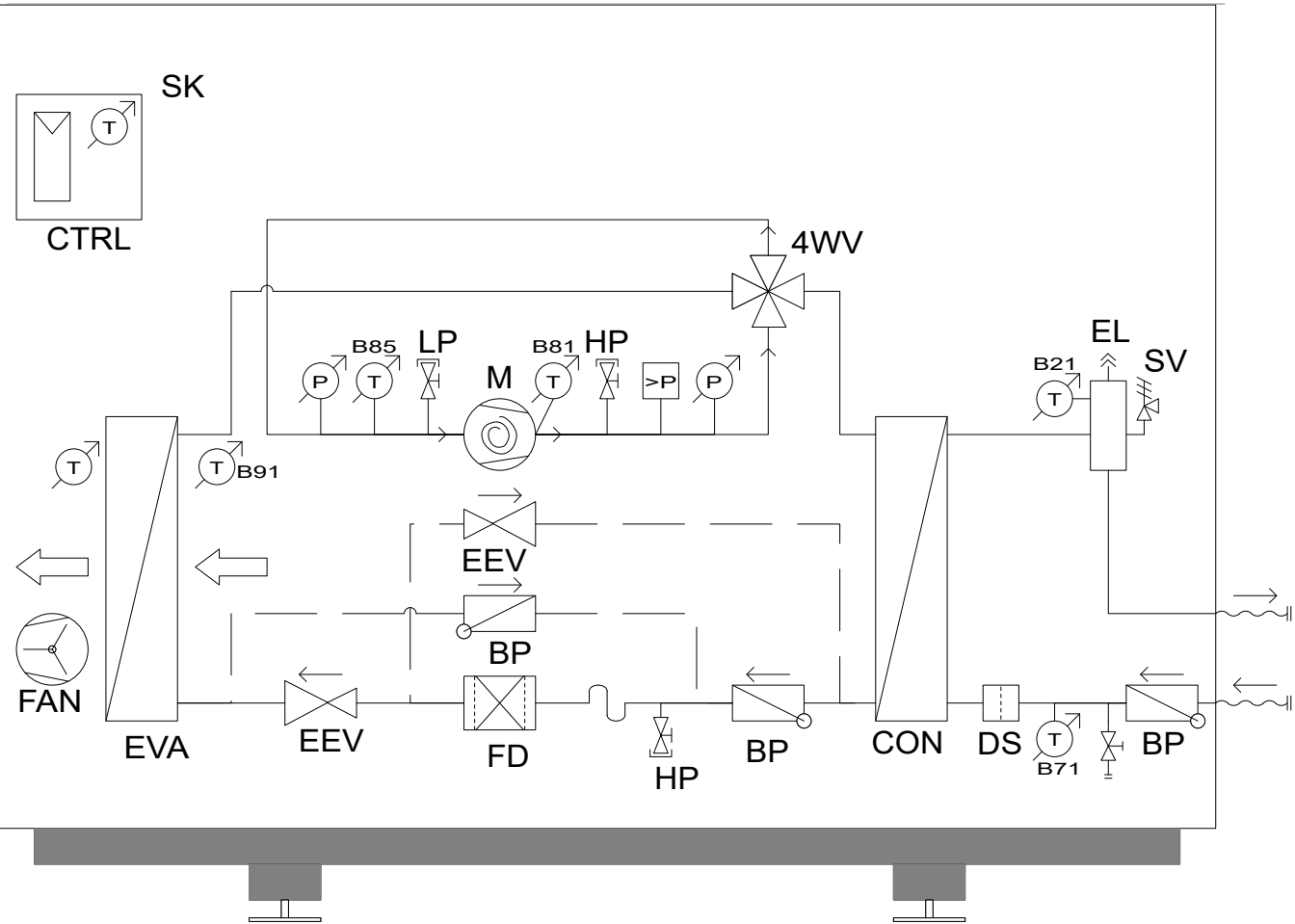
Wärmeerzeugertyp Type de producteur de chaudière Tipo di produttore di calore	AEROTOP SPK 7/10
Wärmeerzeuger-Ausführung Version de producteur de chaleur Versione di produttore di calore	Standard AEROTOP SPK 2-6-7-H
Schema Artikelnummer Art. No. de schéma Art. N° schema	4255401

Anlage / Blatt - Verzeichnis:	=A	1 - 5	=ZB	25 - 26
Annexe / page - liste:	=IDU	6 - 7		
Impianto / Elenco Fogli	=ODU	8		
	=WAR	9 - 14		
	=P	15 - 22		
	=ZA	23 - 24		

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	12.01.2024	sp		Elektrodokumentation		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	1
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Dess.						=A			
c	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr. Contr.	12.01.2024	scd		Bez./Des.1	Deckblatt / Page de garde / Copertina				
d								Bez./Des.2	Cover sheet / Dekblad				
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name				Schema/Draw	W02.1.0340	Total Bl./Pg	26

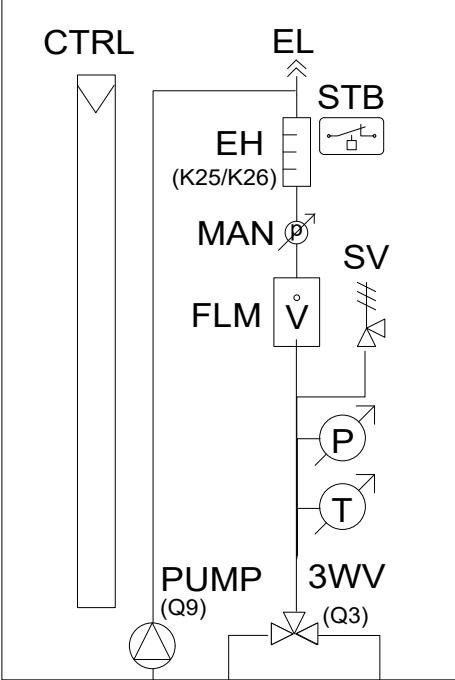
ODU:

Ausseneinheit/Unité extérieure/Unità esterna



IDU:

Inneneinheit/Unité intérieure/Unità interna



Legende / Légende / Leggenda

3WV	3 Wege -Ventil Vanne à 3 voies Vanne à 3 voies	EH	Heizstab Cartauche chauffante Resistenza	M	Kompressor Compresseur Compressore
4WV	4 Wege-Ventil Valve 4 voies Valvola 4 vie	EL	Entlüftung Purge d'air Disaerazione	P	Drucksensor Capteur de pression Sensore di pressione
BP	Rückschlagklappe Clapet anti retour Valvola anti ritorno	EVA	Verdampfer évaporateur Evaporatore	>P	Druckschalter Interrupteur à pression Pressostato
CON	Kondensator Condensateur Condensatore	FD	Filtertrockner Filtre déshydrateur Filtro essiccatore	PUMP	Pumpe Pompe Pompa
CTRL	Regler Régulateur Regolatore	FAN	Ventilator Ventilateur Ventilatore	SK	Steuerungskasten Boîtier de commande Scatola di controllo
DS	Schmutzfilter Filtre de saleté Filtro di saleté	FLM	Volumenstromsensor Capteur de débit volumétrique Sensore di portata	STB	Sicherheitsthermostat Thermostat de sécurité Termostato di sicurezza
EEV	Expansionsventil Statut détenteur gaz Valvola di espansione	HP / LP	Service Ventil Service Valve Servizio Valvola	SV	Sicherheitsventil Vanne de sécurité Valvola di sicurezza
		MAN	Manometer manomètre Manometro	T	Temperatursensor Sonde de température Sonda di temperatura

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	12.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	2	
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Allg. Information / Information générale	=A						
c	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr.	12.01.2024	scd		Bez./Des.2	Informazioni gen. / Gen. info / Alg. informatie	Schema/Draw	W02.1.0340			Total Bl./Pg	26	
d				Contr.												
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name										

Einspeisung / Alimentation / Alimentazione

Achtung!

Absicherung Leistung mit allpolig abschtaltbarem Leistungsschutzschalter (keine 3 Einzelsicherungen)

Bei externen Verbraucherkomponenten bitte die Hersteller-Bedienungsanleitung lesen!

Attention!

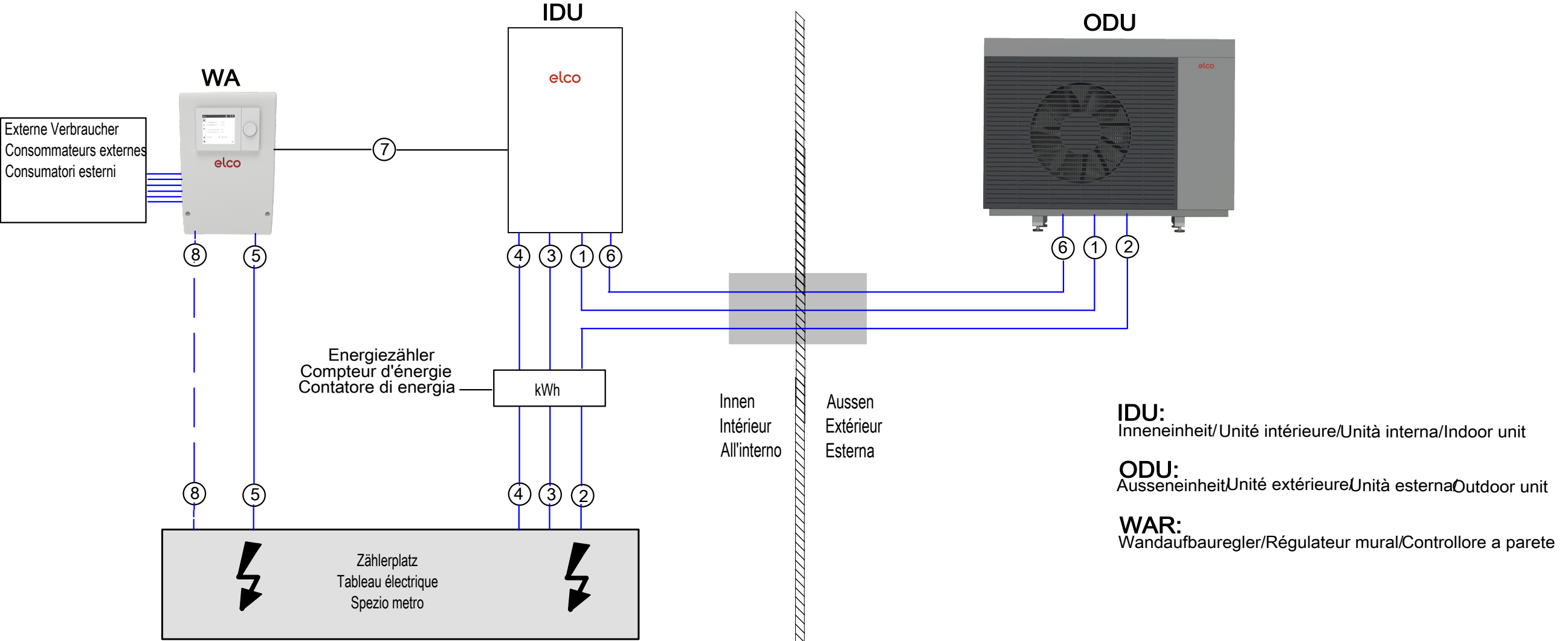
Sécurisation de la puissance par disjoncteur de puissance multipolaire (pas 3 sécurités séparées)

En cas de composants consommateurs externes veuillez lire le manuel du producteur!

Attenzione!

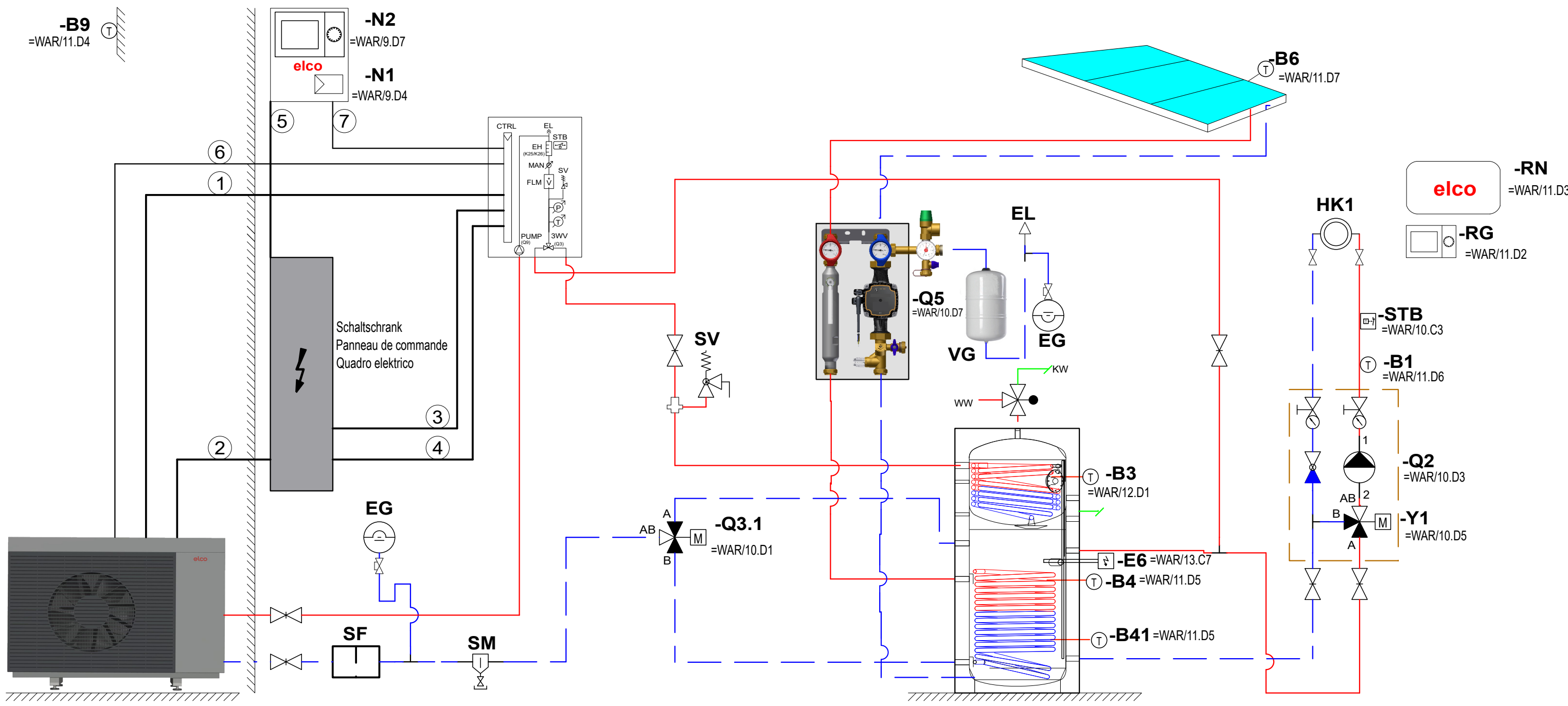
Protezione forza con interruttore automatico onnipolare (non 3 fusibili singoli)

In caso di componenti di consumo esterni si prega di leggere il manuale del produttore!



1	2	3	4	5	6	7	8
Einspeisung ODU Alimentation ODU Alimentazione ODU	Steuerspannung ODU Tension de commande ODU Tensione di comando ODU	Haupteinspeisung Alimentation principale Alimentazione principale	Steuerspannung IDU Tension de commande IDU Tensione di controllo IDU	Steuerspannung RVS Tension de commande RVS Tensione di controllo RVS	MODBUS IDU-ODU	MODBUS IDU-WAR	EW-Sperre EW-Barriere EW-Barriera
P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	MB+/MB-/GND	MB+/MB-/GND	EX1
400 V	230 V	400V	230V	230V			230V
50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz			50 Hz
via IDU	13A/16A - B/C	20A-B/C	13A/16A - B/C	13A - B/C			
4x2,5mm ² - 4x4mm ²	Min. 3x1,5mm ²	5x2,5mm ² - 5x4mm ²	Min. 3x1,5mm ²	Min. 3x1,5mm ²	Min. 3x0,5mm ²	Min. 3 x 0,5mm ² /5m inkl.	Min. 1x0,5mm ²
M	FAN EEV CTRL	M EH	PUMP 3WV CTRL	PUMP 3WV CTRL	Abgeschirmte Leitungen Câble blindé Cavi schermati	Abgeschirmte Leitungen Câble blindé Cavi schermati	(Option)

Achtung: Funktionsschema nur für den Elektriker gültig!
Attention : Modèle de fonction seulement pour l'électricien!
Attenzione: Modello di funzione soltanto per l'elettricista valido!



Wärmepumpe AEROTOP SPK
Pompe à chaleur AEROTOP SPK
Pompa di calore AEROTOP SPK

Kombispeicher
Ballon mixte
Accumulatore combinato

①/③: 3x400V~
②/④/⑤: 1x230V~
⑥/⑦: MODBUS

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez. Dess.	12.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	4
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp					Bez./Des.1	Hydraul./Hydrauliq./Idraulica/Hydraul./Hydraulica		=A			
c	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr. Contr.	12.01.2024	scd		Bez./Des.2	Standard 2-6-7-H		Schema/Draw		W02.1.0340	
d	Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Name						Total Bl./Pg		26

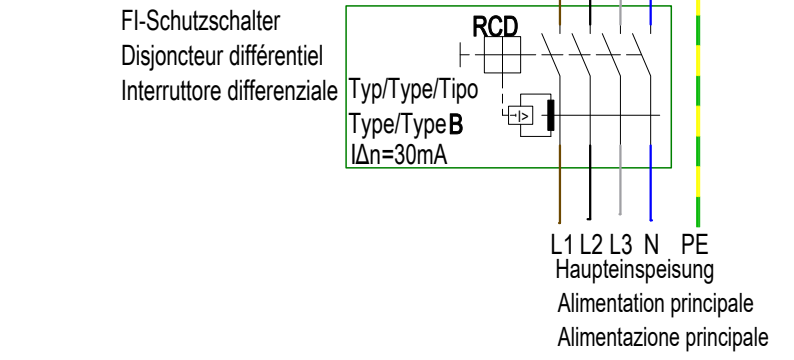
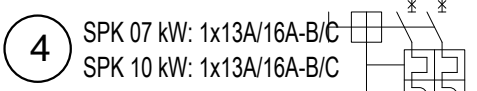
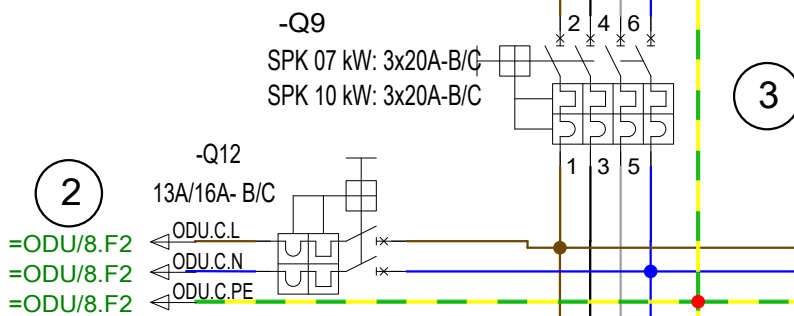
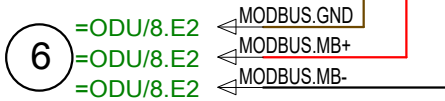
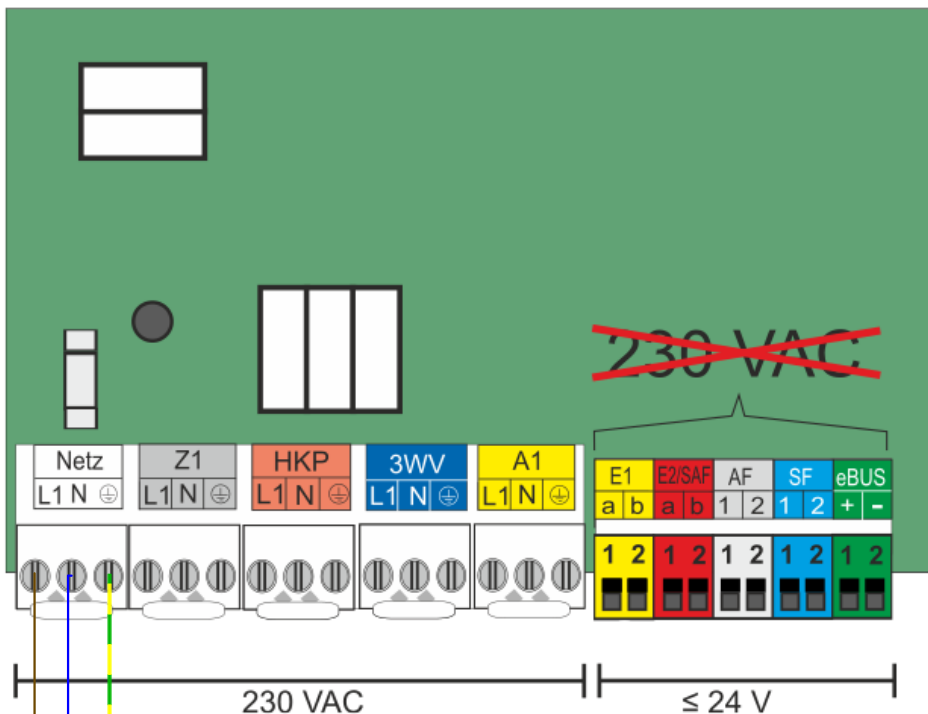
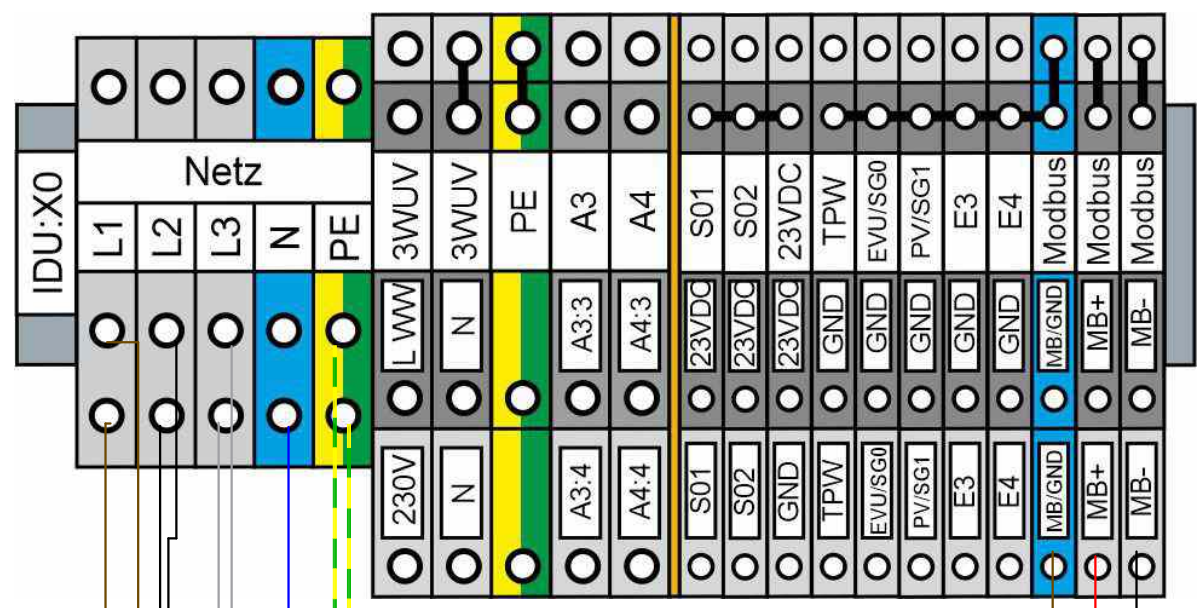
B1	Vorlauffühler Sonde de départ Sonda mandata	B41	Pufferspeicherfühler unten Sonde de ballon tamp. en bas Sonda temp. accum. sotto	HK1	Heizkreis Circuit de chauffage Circuito riscaldamento	Q5	Sonnenkollektorpumpe Pompe de circuit solaire Pompa collettore solare	STB	Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option) Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option) Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)
B3	Brauchwasserfühler oben Sonde de temp. ECS en haut Sonda termica accum. ACS alto	E6	Elektroheizeinsatz BW (Option) élément chauffant électrique ECS (Option) Resistenza elettrica carica ACS (Opzione)	N1	Wärmepumpenregler Régulateur de pompe à chaleur Regolatore per termopompa	RG	Raumgerät (Option) Appareil d`ambiance (Option) Comando a distanza (Opzione)	SV	Sicherheitsventil Vanne de sécurité Valvola di sicurezza
B4	Pufferspeicherfühler oben Sonde de ballon tamp. en haut Sonda temp. accum. alto	EG	Expansionsgefäss Vase d'expansion Vaso d'espansione	N2	Bedieneinheit Unité de contrôle Unità di controllo	RN	Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Opzione)	VG	Vorschaltgefäß Vase intermédiaire Vaso intermediato
B6	Sonnenkollektorfühler Sonde de collecteur de solaire Sonda di collettore di solare	EL	Entlüftung Purge d'air Disaerazione	Q2	Heizkreispumpe Pompe de circuit de chauffage Pompa di circuito di riscald.	SF	Schmutzfilter Filtre de saleté Filtro di saleté	Y1	Mischerantrieb Entraînement de mélange Comando valvola miscelazione
B9	Aussenfühler Sonde extérieure Sonda esterna			Q3.1	Umstellventil Vanne déviatrice Valvola di deviazione	SM	Schlammabscheider Séparateur de boue Filtro di saleté		

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	12.01.2024	sp		Typ	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	=A	+ Ort:	Blatt/Page 5
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Legende / Légende / Leggenda / Legend / Legenda				
c	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gep. Contr.	12.01.2024	scd		Bez./Des.2	Standart 2-6-7-H	Schema/Draw	W02.1.0340		Total Bl./Pg 26
d													
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

+AEROTOP SPK

Inneneinheit / unité intérieure / unità interna

(IDU)



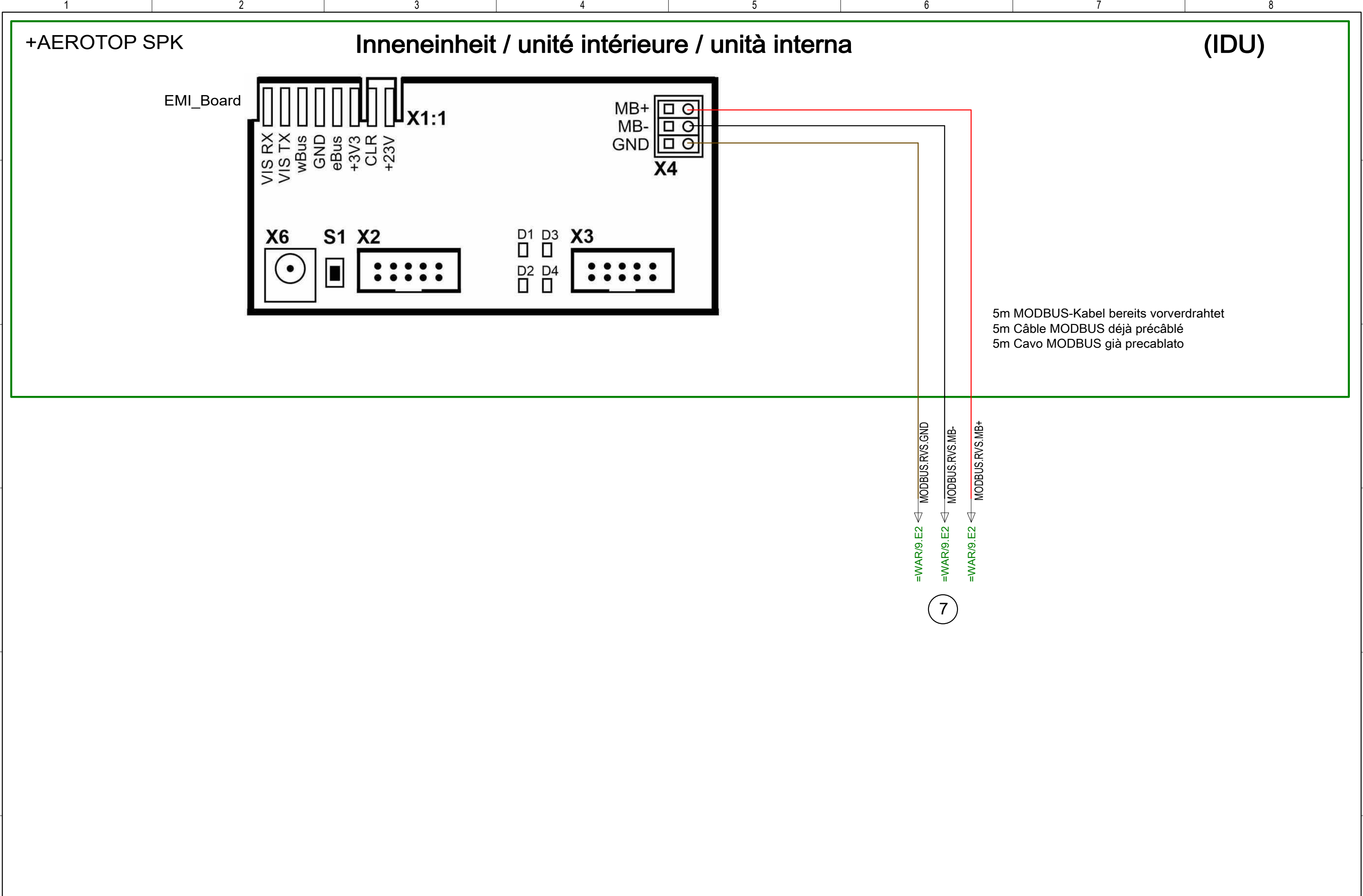
FI - Einbau entsprechend den Vorort gültigen Vorschriften
RCD - Installation conforme aux prescriptions en vigueur sur place
RCD - Installazione conforme alle normative locali

3x400V+N+PE/50Hz					
a	PE	08.02.2024	Sp	Gez. Dess.	12.01.2024
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp		
c	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr. Contr.	12.01.2024
d					
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Name



Type	AEROTOP SPK 7/10
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

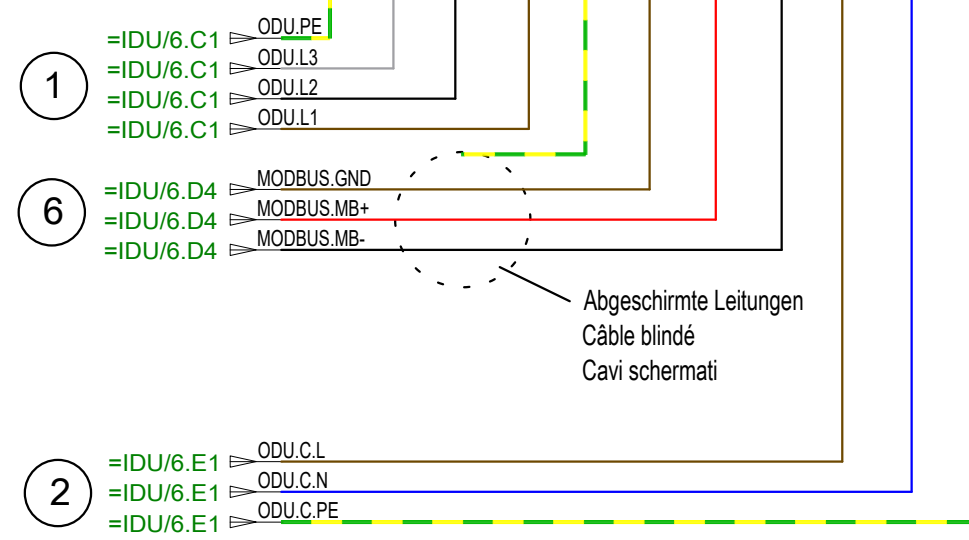
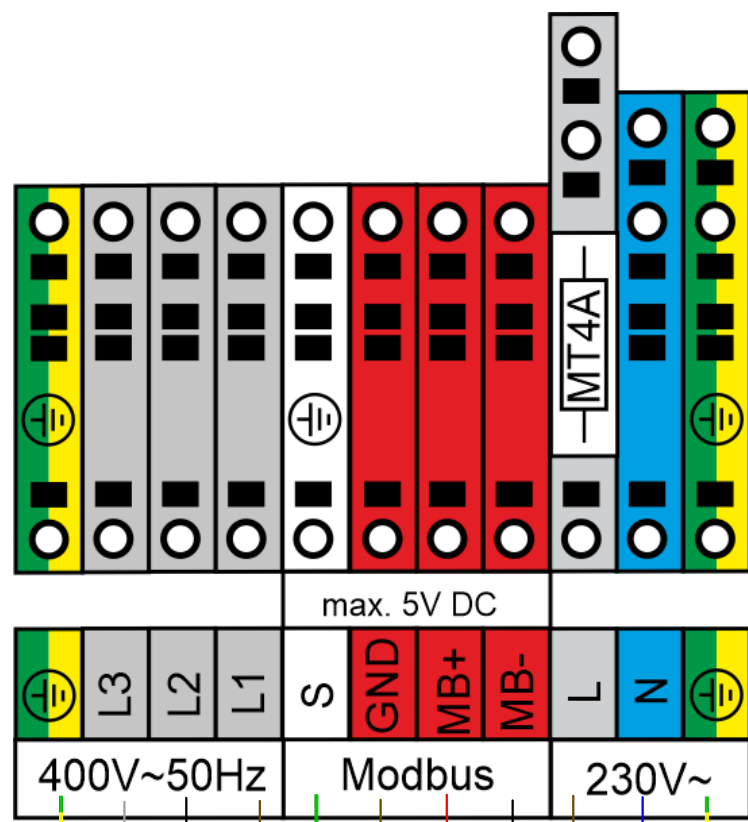
= Anlage:	= IDU	+ Ort:		Blatt/Page	6
Schema/Draw	W02.1.0340	Total Bl./Pg	26		



+AEROTOP SPK

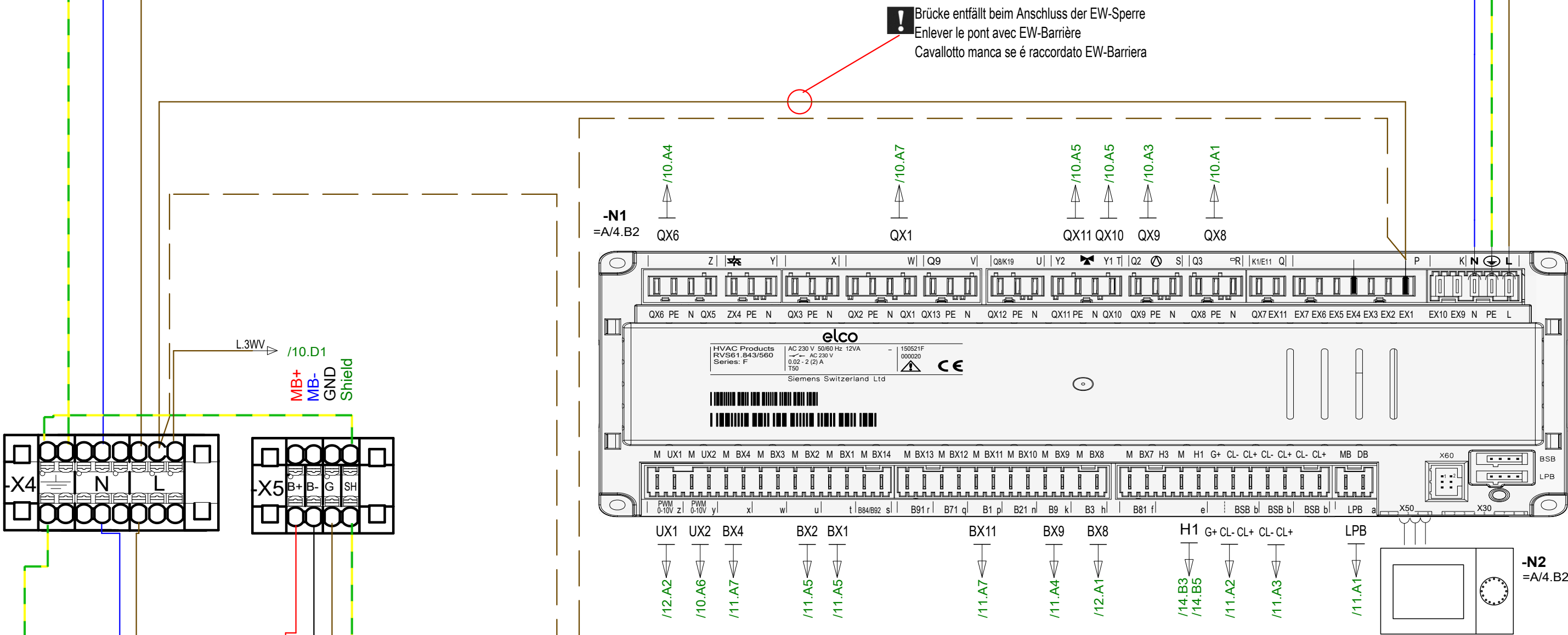
Ausseneinheit / Unité extérieure / Unità esterna

(ODU)



+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete

(WAR)

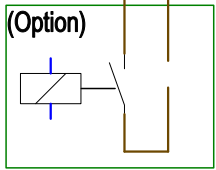


! Brücke entfällt beim Anschluss der EW-Sperre
Enlever le pont avec EW-Barrière
Cavallotto manca se è raccordato EW-Barriera

L.3VV /10.D1
MB+
MB-
GND
Shield

-N2
=A/4.B2

Bedieneinheit
Unité de commande
Unità di comando



EW-Sperre
EW-Barrière
EW-Barriera

Abgeschrümte Leitungen
Câble blindé
Cavi schermati

MODBUS.RVS.MB+
MODBUS.RVS.MB-
MODBUS.RVS.GND
=IDU/7.D6
=IDU/7.D6
=IDU/7.D6

Einspeisung RVS
Alimentation RVS
Alimentazione RVS

1x230V+N+PE/50Hz

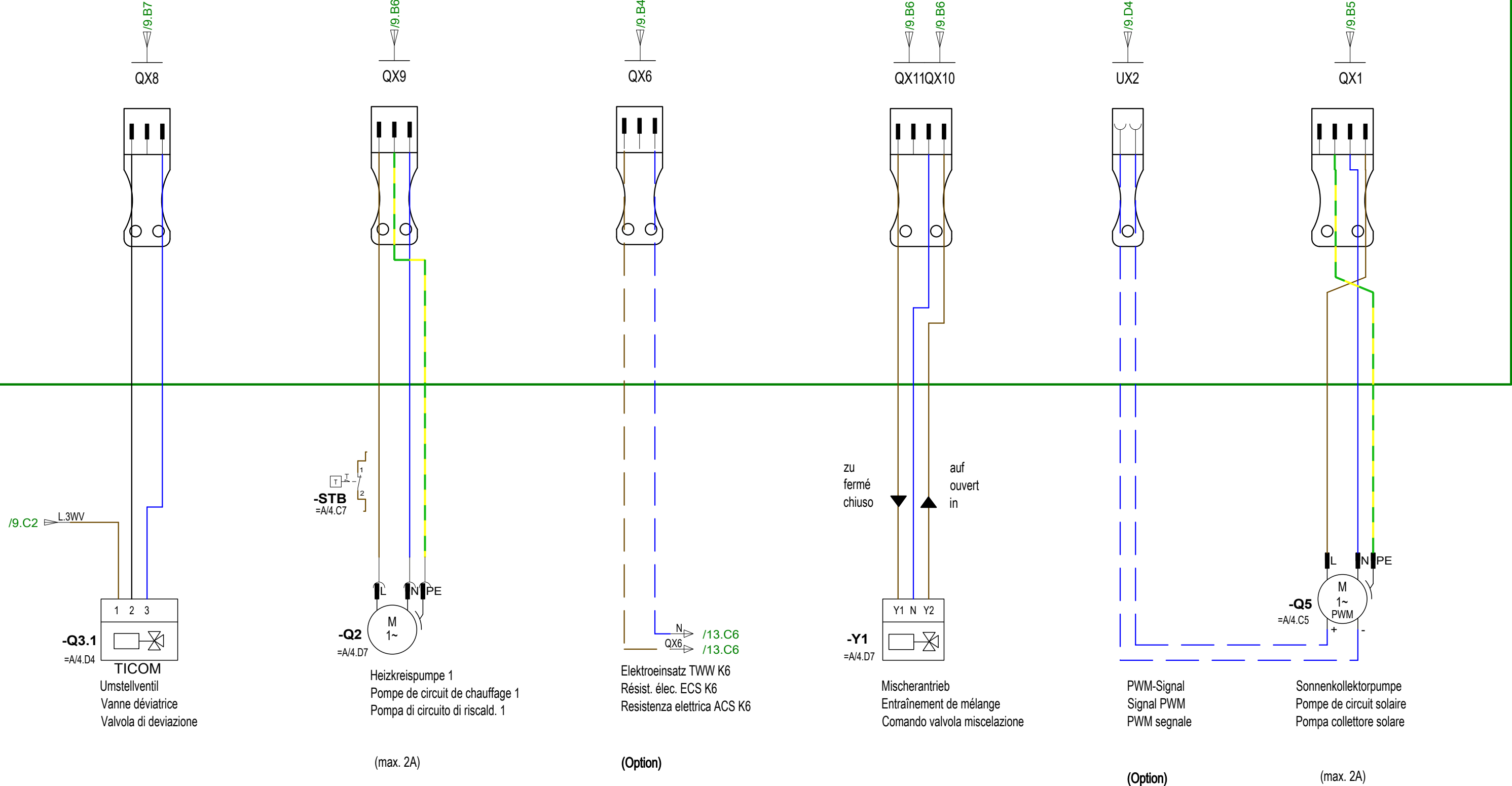
a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	12.01.2024	sp
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Dess.		
c	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr.	12.01.2024	scd
d				Contr.		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Datum	Name



Type	AEROTOP SPK 7/10
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

= Anlage:	=WAR	+ Ort:		Blatt/Page	9
Schema/Draw	W02.1.0340	Total Bl./Pg	26		

+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR)



-Q3.1 Wirksinnumkehrschalter: Werksauslieferung in Stellung A. In Stellung B bringen!
Inverseur efficace: Réglé en usine sur la position A. Placer en position B!
Interruttore di inversione efficace: Franco fabbrica in posizione A. Lavori nella posizione B!

STB Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option)
Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option)
Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)

-Q5 Achtung: An der Solarpumpe Betriebsart PWM einstellen (Bedienungsanleitung Solarpumpe beachten) (Option)
Attention: Réglez le mode de fonctionnement PWM sur la pompe solaire (respectez la notice d'utilisation de la pompe solaire) (Option)
Attenzione: Impostare la modalità di funzionamento PWM sulla pompa solare (osservare le istruzioni per l'uso della pompa solare) (Opzione)

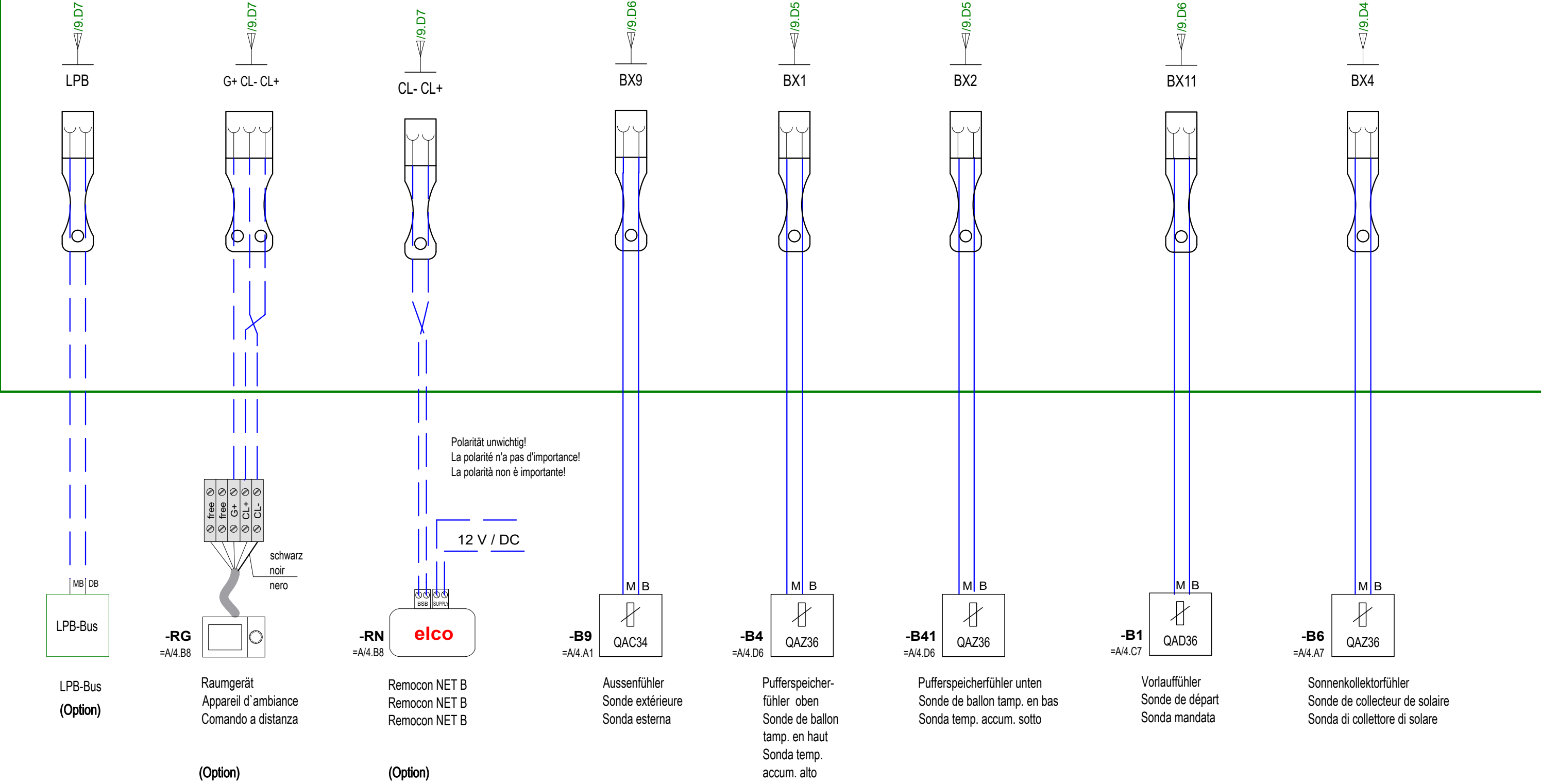
a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	12.01.2024	sp
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Dess.	12.01.2024	sp
c	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr.	12.01.2024	scd
d				Contr.		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Name	

elco

Type	AEROTOP SPK 7/10
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

= Anlage:	=WAR	+ Ort:	Blatt/Page 10
Schema/Draw	W02.1.0340	Total Bl./Pg	26

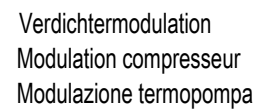
+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR)



! Siehe Montageanleitung!
Voir les instructions de montage!
Vedi istruzioni di montaggio!

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	12.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	11
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR			
c	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr.	12.01.2024	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0340	Total Bl./Pg	26
d				Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

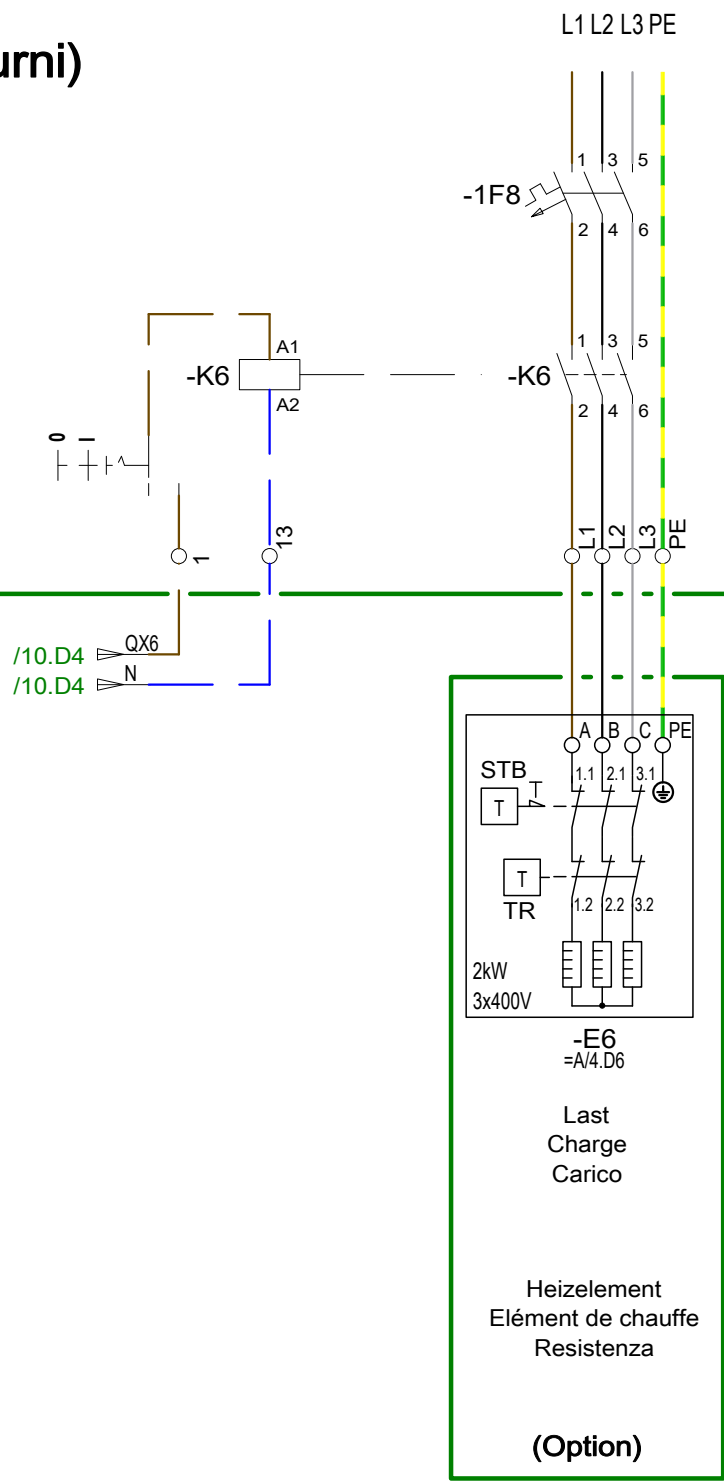
**Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete
(WAR)**



Brauchwasserfühler oben
Sonde de temp. ECS en haut
Sonda termica accum. ACS alto

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	12.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	12	
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR				
c	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr.	12.01.2024	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0340		Total Bl./Pg	26
d				Contr.										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

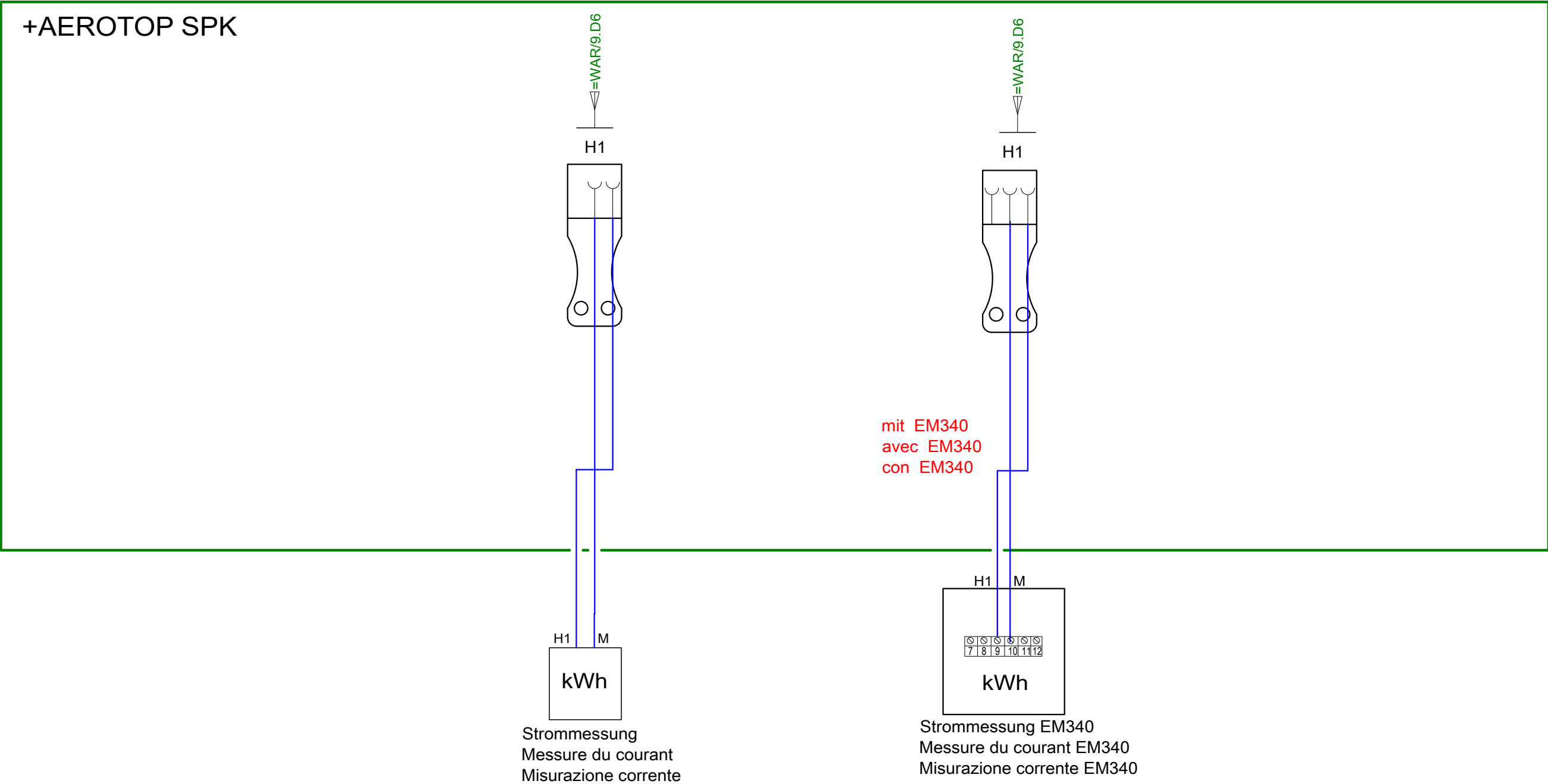
Bauseitiges Tableau
Tableau électrique principal (non fourni)
Quadro di distribuzione esterno



a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	12.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	13
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR			
c	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr.	12.01.2024	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0340	Total Bl./Pg	26
d				Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

Option Energiezähler / Option Compteur d'énergie / Opzione Contatore energia

Zusätzliche Anschlüsse / Connexions supplémentaires / Connessioni aggiuntive



a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	12.01.2024	sp	elco	Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	14
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Dess.	12.01.2024	scd		Bez./Des.1	Zusätzliche Anschlüsse	=WAR			
c	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr.	12.01.2024	scd		Bez./Des.2	Energiezähler	Schema/Draw	W02.1.0340	Total Bl./Pg	26
d				Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

	1	2	3	4	5	6	7	8																																												
A	<table><tr><td>Menü Menue Menu</td><td>RVS61.843 ZNR</td><td>Ebene Niveau Livello</td><td>Funktion Fonction Funzione</td><td>Standardwert Valeur standard Valore standard</td><td>Min. Min. Min.</td><td>Max. Max. Max.</td><td>Einheit Unité Unità</td><td>Aenderung Modification Modifica</td></tr><tr><td colspan="9">Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri</td></tr><tr><td colspan="9">Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile</td></tr><tr><td colspan="9">Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up</td></tr></table>								Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri									Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile									Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up									B							
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																												
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri																																																				
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile																																																				
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up																																																				
C	<table><tr><td rowspan="4">Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando</td><td>20</td><td>E</td><td>Sprache Langue Lingua</td><td>Deutsch Allemand Tedesco</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>40</td><td>I</td><td>Einsatz als Utilisation comme Impiego per</td><td>Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1</td><td>1</td><td>4</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>42</td><td>I</td><td>Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1</td><td>Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1</td><td>1</td><td>3</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>48</td><td>I</td><td>Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred</td><td>Keine Pas de Nessuna funzione</td><td>0</td><td>3</td><td></td><td>*</td></tr></table>								Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando	20	E	Sprache Langue Lingua	Deutsch Allemand Tedesco				*	40	I	Einsatz als Utilisation comme Impiego per	Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1	1	4		*	42	I	Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1	1	3		*	48	I	Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred	Keine Pas de Nessuna funzione	0	3		*	D										
Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando	20	E	Sprache Langue Lingua	Deutsch Allemand Tedesco				*																																												
	40	I	Einsatz als Utilisation comme Impiego per	Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1	1	4		*																																												
	42	I	Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1	1	3		*																																												
	48	I	Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred	Keine Pas de Nessuna funzione	0	3		*																																												
E	<table><tr><td rowspan="3">Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data</td><td>1</td><td>E</td><td>Stunden Heures Ore</td><td></td><td>00:00</td><td>23:59</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>2</td><td>E</td><td>Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno</td><td></td><td>1,01</td><td>31,12</td><td>tt.MM</td><td>*</td></tr><tr><td>3</td><td>E</td><td>Jahr An Anno</td><td></td><td>2004</td><td>2099</td><td>jjjj</td><td>*</td></tr><tr><td>Ergänzungen Suppléments Aggiunte</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data	1	E	Stunden Heures Ore		00:00	23:59	hh:mm	*	2	E	Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno		1,01	31,12	tt.MM	*	3	E	Jahr An Anno		2004	2099	jjjj	*	Ergänzungen Suppléments Aggiunte									F									
Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data	1	E	Stunden Heures Ore		00:00	23:59	hh:mm	*																																												
	2	E	Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno		1,01	31,12	tt.MM	*																																												
	3	E	Jahr An Anno		2004	2099	jjjj	*																																												
Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																																				
F	<table><tr><td>a</td><td>PE</td><td>08.02.2024</td><td>Sp</td><td rowspan="4"></td><td colspan="2">TypeAEROTOP SPK 7/10</td><td colspan="2">= Anlage: =P</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page15</td></tr><tr><td>b</td><td>EVU-Sperre, Sicherungen, Par.</td><td>21.05.2024</td><td>Sp</td><td colspan="2">Bez./Des.1Parameterliste</td><td colspan="2" rowspan="2">Schema/DrawW02.1.0340</td><td colspan="2" rowspan="2">Total Bl./Pg26</td></tr><tr><td>c</td><td>Schemenanpassung</td><td>27.01.2025</td><td>bm</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr></table>								a	PE	08.02.2024	Sp		TypeAEROTOP SPK 7/10		= Anlage: =P		+ Ort:	Blatt/Page15	b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Bez./Des.1Parameterliste		Schema/DrawW02.1.0340		Total Bl./Pg26		c	Schemenanpassung	27.01.2025	bm			d						Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name				
a	PE	08.02.2024	Sp		TypeAEROTOP SPK 7/10		= Anlage: =P		+ Ort:	Blatt/Page15																																										
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp		Bez./Des.1Parameterliste		Schema/DrawW02.1.0340		Total Bl./Pg26																																											
c	Schemenanpassung	27.01.2025	bm																																																	
d																																																				
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																														
	1	2	3	4	5	6	7	8																																												

1	2	3	4	5	6	7	8

1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																															
<table><tr><th>Menü Menue Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello</th><th>Funktion Fonction Funzione</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard</th><th>Min. Min. Min.</th><th>Max. Max. Max.</th><th>Einheit Unité Unità</th><th>Aenderung Modification Modifica</th></tr><tr><td rowspan="7">Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite</td><td>7700</td><td>I</td><td>Relaistest Test des relais Test relè</td><td>Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio.</td><td>Kein Test Aucun test Nessun test</td><td>0</td><td>28</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>7804</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1</td><td>Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td>7805</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2</td><td>Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td>7807</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX4 Température sonde BX4 Temperatura sonda BX4</td><td>Kollektorfühler B6 Sonde collecteur solaire B6 Sonda collettore B6</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td>7811</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX8 Température sonde BX8 Temperatura sonda BX8</td><td>Trinkwasserfühler B3 Sonde de eau potable B3 Sonda d'acqua potabile B3</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td>7812</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9</td><td>Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td>7814</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX11 Température sonde BX11 Temperatura sonda BX11</td><td>Vorlauffühler B1 Sonde de départ B1 Sonda mandata B1</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td rowspan="2">Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore</td><td>8410</td><td>E</td><td>Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P</td><td>Rückklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71</td><td>-</td><td>0</td><td>140</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td>8412</td><td>E</td><td>Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P</td><td>Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21</td><td>-</td><td>0</td><td>140</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td rowspan="2">Ergänzungen Suppléments Aggiunte</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite	7700	I	Relaistest Test des relais Test relè	Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio.	Kein Test Aucun test Nessun test	0	28		*	7804	I	Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1	Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione	7805	I	Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2	Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione	7807	I	Fühlertemperatur BX4 Température sonde BX4 Temperatura sonda BX4	Kollektorfühler B6 Sonde collecteur solaire B6 Sonda collettore B6	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione	7811	I	Fühlertemperatur BX8 Température sonde BX8 Temperatura sonda BX8	Trinkwasserfühler B3 Sonde de eau potable B3 Sonda d'acqua potabile B3	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione	7812	I	Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9	Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione	7814	I	Fühlertemperatur BX11 Température sonde BX11 Temperatura sonda BX11	Vorlauffühler B1 Sonde de départ B1 Sonda mandata B1	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione	Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore	8410	E	Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P	Rückklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione	8412	E	Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P	Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione	Ergänzungen Suppléments Aggiunte																		
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																																														
Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite	7700	I	Relaistest Test des relais Test relè	Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio.	Kein Test Aucun test Nessun test	0	28		*																																																																																																													
	7804	I	Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1	Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																													
	7805	I	Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2	Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																													
	7807	I	Fühlertemperatur BX4 Température sonde BX4 Temperatura sonda BX4	Kollektorfühler B6 Sonde collecteur solaire B6 Sonda collettore B6	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																													
	7811	I	Fühlertemperatur BX8 Température sonde BX8 Temperatura sonda BX8	Trinkwasserfühler B3 Sonde de eau potable B3 Sonda d'acqua potabile B3	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																													
	7812	I	Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9	Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																													
	7814	I	Fühlertemperatur BX11 Température sonde BX11 Temperatura sonda BX11	Vorlauffühler B1 Sonde de départ B1 Sonda mandata B1	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																													
Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore	8410	E	Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P	Rückklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																													
	8412	E	Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P	Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																													
Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																																																																																																						
<table><tr><td>a</td><td>PE</td><td>08.02.2024</td><td>Sp</td><td rowspan="4"></td><td rowspan="4">Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 7/10</td><td colspan="2">= Anlage:</td><td colspan="2">+ Ort:</td><td colspan="2">Blatt/Page 17</td></tr><tr><td>b</td><td>EVU-Sperre, Sicherungen, Par.</td><td>21.05.2024</td><td>Sp</td><td rowspan="3">Gez. Dess.</td><td rowspan="3">12.01.2024</td><td rowspan="3">sp</td><td colspan="2">=P</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>c</td><td>Schemenanpassung</td><td>27.01.2025</td><td>bm</td><td rowspan="2">Gepr. Contr.</td><td rowspan="2">12.01.2024</td><td rowspan="2">scd</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Schema/Draw</td><td colspan="2">W02.1.0340</td><td colspan="2">Total Bl./Pg 26</td></tr></table>								a	PE	08.02.2024	Sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page 17		b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Gez. Dess.	12.01.2024	sp	=P						c	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr. Contr.	12.01.2024	scd							d												Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name			Schema/Draw		W02.1.0340		Total Bl./Pg 26																																													
a	PE	08.02.2024	Sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:		+ Ort:				Blatt/Page 17																																																																																																								
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp			Gez. Dess.	12.01.2024	sp	=P																																																																																																													
c	Schemenanpassung	27.01.2025	bm						Gepr. Contr.	12.01.2024	scd																																																																																																											
d																																																																																																																						
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name			Schema/Draw		W02.1.0340		Total Bl./Pg 26																																																																																																									
1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																															

A

B

C

D

E

Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica
Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1	500	E	Vorwahl Préselection Preselezione	Mo-So Lun-Dim Lu-Do				*
	501	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On	06:00	00:00	24:00	hh:mm	*
	502	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off	22:00	00:00	24:00	hh:mm	*
Zeitprogramm 4 / TWW Programme horaire 4 / ECS Programma orario 4/ACS	560	E	Vorwahl Préselection Preselezione	Mo-So Lun-Dim Lu-Do				*
	561	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On	00:00	00:00	24:00	hh:mm	*
	562	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off	05:00	00:00	24:00	hh:mm	*
Ergänzungen Suppléments Aggiunte								

F

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	12.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	18	
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P				
c	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gep.	12.01.2024	scd		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0340	Total Bl./Pg	26	
d				Contr.											
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									

1

2

3

4

5

6

7

8

1	2		3		4		5		6		7		8																																																																																																																																																																					
<table><tr><th colspan="2">Menü Menue Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello</th><th colspan="3">Funktion Fonction Funzione</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard</th><th>Min. Min. Min.</th><th>Max. Max. Max.</th><th>Einheit Unité Unità</th><th colspan="3">Aenderung Modification Modifica</th></tr><tr><td colspan="2" rowspan="8">Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1</td><td>710</td><td>E</td><td colspan="3">Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort</td><td>20</td><td>BZ 712</td><td>35</td><td>°C</td><td colspan="3">*</td></tr><tr><td>712</td><td>E</td><td colspan="3">Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta</td><td>16</td><td>BZ 714</td><td>BZ 710</td><td>°C</td><td colspan="3">*</td></tr><tr><td>714</td><td>E</td><td colspan="3">Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo</td><td>10</td><td>4</td><td>BZ 712</td><td>°C</td><td colspan="3">*</td></tr><tr><td>720</td><td>E</td><td colspan="3">Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica</td><td>0,6</td><td>0,1</td><td>4</td><td></td><td colspan="3">*</td></tr><tr><td>730</td><td>E</td><td colspan="3">Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno</td><td>20</td><td>8</td><td>30</td><td>°C</td><td colspan="3">*</td></tr><tr><td>740</td><td>I</td><td colspan="3">Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima</td><td>20</td><td>8</td><td>BZ 741</td><td>°C</td><td colspan="3">*</td></tr><tr><td>741</td><td>I</td><td colspan="3">Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima</td><td>50</td><td>BZ 740</td><td>95</td><td>°C</td><td colspan="3">*</td></tr><tr><td>850</td><td>I</td><td colspan="3">Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima</td><td>Aus Arrêt Disinserito</td><td>0</td><td>5</td><td></td><td colspan="3">Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario</td></tr><tr><td colspan="2" rowspan="3">Ergänzungen Suppléments Aggiunte</td><td></td><td></td><td colspan="3"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="3"></td></tr><tr><td></td><td></td><td colspan="3"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="3"></td></tr><tr><td></td><td></td><td colspan="3"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="3"></td></tr><tr><td colspan="14"></td></tr></table>														Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione			Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica			Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1		710	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort			20	BZ 712	35	°C	*			712	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta			16	BZ 714	BZ 710	°C	*			714	E	Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo			10	4	BZ 712	°C	*			720	E	Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica			0,6	0,1	4		*			730	E	Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno			20	8	30	°C	*			740	I	Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima			20	8	BZ 741	°C	*			741	I	Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima			50	BZ 740	95	°C	*			850	I	Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima			Aus Arrêt Disinserito	0	5		Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario			Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																																				
Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione			Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																																																																																																							
Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1		710	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort			20	BZ 712	35	°C	*																																																																																																																																																																							
		712	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta			16	BZ 714	BZ 710	°C	*																																																																																																																																																																							
		714	E	Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo			10	4	BZ 712	°C	*																																																																																																																																																																							
		720	E	Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica			0,6	0,1	4		*																																																																																																																																																																							
		730	E	Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno			20	8	30	°C	*																																																																																																																																																																							
		740	I	Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima			20	8	BZ 741	°C	*																																																																																																																																																																							
		741	I	Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima			50	BZ 740	95	°C	*																																																																																																																																																																							
		850	I	Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima			Aus Arrêt Disinserito	0	5		Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario																																																																																																																																																																							
Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																																																																																																																																																																		
<table><tr><td>a</td><td>PE</td><td>08.02.2024</td><td>Sp</td><td>Gez.</td><td>12.01.2024</td><td>sp</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 7/10</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>19</td></tr><tr><td>b</td><td>EVU-Sperre, Sicherungen, Par.</td><td>21.05.2024</td><td>Sp</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td>Schemenanpassung</td><td>27.01.2025</td><td>bm</td><td>Gepr.</td><td>12.01.2024</td><td>scd</td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td colspan="2" rowspan="2">W02.1.0340</td><td colspan="2" rowspan="2">Total Bl./Pg</td><td rowspan="2">26</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td colspan="2">Bez./Des.2</td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td></tr></table>														a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	12.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	19	b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Dess.			Bez./Des.1	Parameterliste		=P					c	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr.	12.01.2024	scd			Schema/Draw	W02.1.0340		Total Bl./Pg		26	d				Contr.			Bez./Des.2		Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																								
a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	12.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	19																																																																																																																																																																				
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																																																																																							
c	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr.	12.01.2024	scd				Schema/Draw	W02.1.0340		Total Bl./Pg		26																																																																																																																																																																			
d				Contr.				Bez./Des.2																																																																																																																																																																										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																																																																																												
1	2		3		4		5		6		7		8																																																																																																																																																																					

1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																													
A	B	C	D	E	F	Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																					
						Trinkwasser ECS ACS	1610	E	Nennsollwert Consigne nominale Temperatura nominale	50	BZ 1612	BZ 1614 OEM	°C	*																																																																																						
						1612	E	Reduziert Consigne réduit Temperatura ridotta	45	8	BZ 1610	°C	*																																																																																							
						1620	I	Freigabe Déblocage Inserimento	Zeitpr. 4/TWW Progr. 4/ECS Progr. 4/ACS	0	4		*																																																																																							
						1630	I	Ladevorrang Priorité charge ECS Priorità di carico	Kein (parallel) aucune (parallèl) Nessuna (parallela)	0	3		*																																																																																							
	1640	I	Legionellenfunktion Fonction légionelles Funzione antilegionelle	Aus Arrêt Disinserito	0	2		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final																																																																																												
	Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore	2880	I	Verwendung Elektro-Vorlauf Utilisation de flux électrique Utilizzo di flusso elettrico	Ergänzungsbetrieb HK+TWW Appoint PAC à CC + ECS Funzion. complém. HP+ACS	1	7		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final																																																																																											
		2884	I	Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA Libé élec-départ sous T°ext Cons. flusso el.sotto T.ext	-7	-30	30	°C	Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final																																																																																											
	Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																																																																																			
<table><tr><td>a</td><td>PE</td><td>08.02.2024</td><td>Sp</td><td>Gez.</td><td>12.01.2024</td><td>sp</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="3">AEROTOP SPK 7/10</td><td colspan="2">= Anlage:</td><td colspan="2">+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>20</td></tr><tr><td>b</td><td>EVU-Sperre, Sicherungen, Par.</td><td>21.05.2024</td><td>Sp</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="3">Parameterliste</td><td colspan="2">=P</td><td colspan="2"></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td>Schemenanpassung</td><td>27.01.2025</td><td>bm</td><td>Gepr.</td><td>12.01.2024</td><td>scd</td><td colspan="3"></td><td colspan="2">Schema/Draw</td><td colspan="2">W02.1.0340</td><td>Total Bl./Pg</td><td>26</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td colspan="3"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="3"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td></tr></table>																a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	12.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10			= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	20	b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Dess.			Bez./Des.1	Parameterliste			=P						c	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr.	12.01.2024	scd				Schema/Draw		W02.1.0340		Total Bl./Pg	26	d				Contr.												Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2									
a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	12.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10			= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	20																																																																																			
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste			=P																																																																																								
c	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr.	12.01.2024	scd					Schema/Draw		W02.1.0340		Total Bl./Pg	26																																																																																				
d				Contr.																																																																																																
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2																																																																																												
1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																													

1		2		3		4		5		6		7		8	
Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione				Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica			
Solar Solaire Solare		3810	F	Temperaturdifferenz EIN Différence de température MARCHE Temperatura differenziale ON				8	BZ 3811	40	°C	*			
		3811	F	Temperaturdifferenz AUS Différence de température ARRET Temperatura differenziale solare OFF				4	0	BZ 3810	°C	*			
		3850	F	Kollektorüberhitzschutz Protec. surchauffe collect. Protez. antisurr. collettore				80	30	350	°C	*			
		3860	F	Verdampfung Wärmeträger Évaporation vecteur thermique Evaporazione portatore termica				110	60	350	°C	*			
		3870	I	Pumpendrehzahl Minimum Vitesse rot. min. pompe Velocità poma - -minima				40	0	100	%	*			
		3871	I	Pumpendrehzahl Maximum Vitesse rot. max. pompe Velocità poma - -max				100	0	100	%	*			
Trinkwasser-Speicher Accumulateur ECS Accumulatore ACS		5090	F	Mit Pufferspeicher Avec ballon de stockage Con cisterna di deposito buffer				Ja Oui Sì	0	1		Nein Non No			
Konfiguration Configuration Configurazione		6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1				0	0	199999		100			
		6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2				0	0	199999		68			
		6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. conrôle accumulateur N. di controllo accumulatore				0	0	199999		213			
		6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. conrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc.				0	0	199999		3			

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez. Dess.	12.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	21
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp					Bez./Des.1	Parameterliste		=P					
c	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr. Contr.	12.01.2024	scd				Schema/Draw		W02.1.0340		Total Bl./Pg		26
d																
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name										

1		2		3		4		5		6		7		8	
---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--

	1	2	3	4	5	6	7	8								
A	Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione		Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica					
	E = Endbenutzer, utilisateur finale, utilizzatore finale, end user, eindgebruiker															
	I = Inbetriebsetzung, mise en service, messa in funzione, commissioning, inbedrijfstelling															
B	F = Fachmann, Spécialist, Specialista, Specialist, Installateur															
	O = OEM															
	ZN = Zeilennummer, numéro de ligne, numero di riga, line number, lijn nummer															
C	Die Einstellungen, welche individuell angepasst werden müssen sind mit * gekennzeichnet. Les réglages qui doivent être adaptés individuellement sont marqués d'une croix (*). I parametri che devono essere adattati individualmente sono indicati con *.															
	Ergänzungen Suppléments Aggiunte															
D																
E																
F	a	PE	08.02.2024	Sp	Gez. Dess.	12.01.2024	sp			Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	22
	b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp						Bez./Des.1	Parameterliste		=P			
	c	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr. Contr.	12.01.2024	scd			Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0340		Total Bl./Pg
	d															
	Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									
	1	2	3	4	5	6	7	8								

1

2

3

4

5

6

7

8

Option Energiezähler / Option Compteur d'énergie / Opzione Contatore energia

Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi

Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri								
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile								
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up								
Konfiguration Configuration Configurazione	5950	I	Funktion Eingang H1 Fonction entrée H1 Funzione ingresso H1	BA-Umschaltung HK's+TWW	0	61		Impulszählung comptage d'impulsions Conteggio impulsi
Energiezähler Compteur d'énergie Contatore energia	3100	I	Impulszählung Ertrag Pulse efficacité de comptage Conteggio impulsi rendimento	Keine Pas de Nessuna funzione	0	11		Mit Eingang H1 Avec entrée H1 Con entrata H1
	3102	I	Impulseinheit Ertrag Unité d'impulsion efficacité Unità impulsi rendimento	kWh	0	3		kWh
	3103	I	Impulswert Energie Zähler numérateur d'énergie de valeur d'impulsion numeratore di energia del valore dell'impulso	Für EM340 = 1 Pour EM340 = 1 Per EM340 = 1	1	1000		*
	3104	I	Impulswert Energie Nenner Dénominateur d'énergie de la valeur d'impulsion Denominatore di energia del valore dell'impulso	Für EM340 = 1000 Pour EM340 = 1000 Per EM340 = 1000	1000	0	1000	*
	3110	I	Abgegebene Wärme Chaleur dégagée Calore emesso				kWh	Wert Indication Indicazione
	3113	I	Eingesetzte Energie Énergie utilisée Energia utilizzata				kWh	Wert Indication Indicazione
	3116	I	Arbeitszahl Facteur de performance Fattore di prestazione					Wert Indication Indicazione

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez. Dess.	12.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	23	
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Gepr. Contr.	12.01.2024	scd		Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter	=ZA						
c	Schemenanpassung	27.01.2025	bm					Bez./Des.2	Energiezähler							
d								Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Schema/Draw	W02.1.0340	Total Bl./Pg	26	

1

2

3

4

5

6

7

8

Option Energiezähler / Option Compteur d'énergie / Opzione Contatore energia

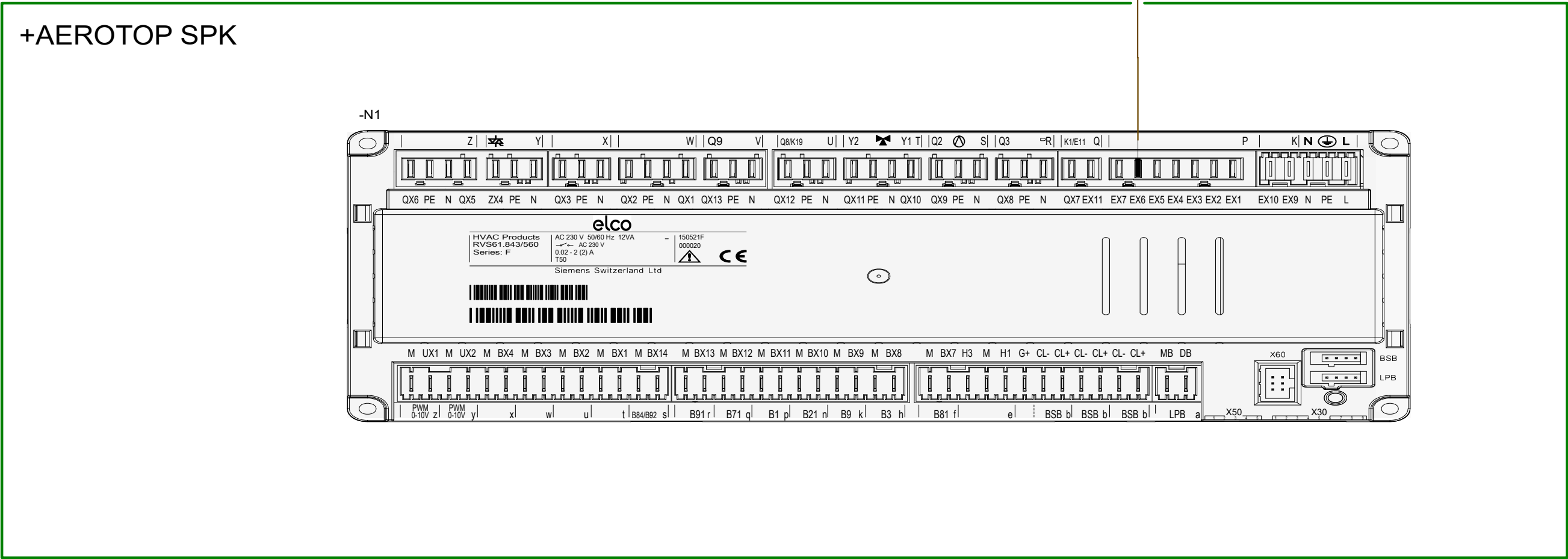
Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi

Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica
Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore	8395	F	Wärmeabgabe Rendement calorifique Uscita di calore		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione
	8397	F	Leistungsaufnahme Puissance consommée Potenza elettrica		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione
	8398	F	Leistungszahl Coefficient de performance Coefficiente di prestazione		0	20		Wert Indication Indicazione
Ergänzungen Suppléments Aggiunte								

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez. Dess.	12.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage: =ZA		+ Ort:	Blatt/Page 24
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp					Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter					
c	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr. Contr.	12.01.2024	scd		Bez./Des.2	Energiezähler		Schema/Draw		W02.1.0340	Total Bl./Pg 26
d														
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

Option Photovoltaik / Option Photovoltaïque / Opzione Fotovoltaico

Zusätzliche Anschlüsse / Connexions supplémentaires / Connessioni aggiuntive



a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	12.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	25
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter	=ZB			
c	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr.	12.01.2024	scd		Bez./Des.2	Option Photovoltaik	Schema/Draw	W02.1.0340	Total Bl./Pg	26
d				Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

1	2	3	4	5	6	7	8								
Option Photovoltaik / Option Photovoltaïque / Opzione Fotovoltaico															
Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi															
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica							
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri															
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile															
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up															
Konfiguration Configuration Configurazione	5739	F	Freigabe K6 PV Sortie K6 PV Rilascia K6 PV		0	1		*							
	5814	F	Freigabe Verdichter Voltaic Activer le compresseur Voltaïque Abilita il compressore Voltaic	Ja Oui Si	0	1		*							
	5815	F	Freigabe EH Vorlauf Voltaic Activer le débit de l'élément chauffant voltaïque Abilitazione del flusso dell'elemento riscaldante voltaico	Nein Non No	0	3		*							
	5990	F	Funktion Eingang EX6 Fonction entrée EX6 Funzione ingresso EX6	Kein Aucun Nessuno	0	32		Photovoltaik E64 Photovoltaïque E64 Fotovoltaico E64							
Trinkwasser ECS ACS	1616	F	Sollwert PV Valeur théorique PV Valore prefisso PV	55	8	95	°C	ohne Heizstab max. 60°C sans élément chauffant max 60°C senza elemento riscaldante massimo 60°C							
Pufferspeicher Ballon tampon Accum. tampone	4716	F	Sollwert PV Heizen Valeur théorique PV chauffer Valore prefisso PV riscaldare	55	8	95	°C	ohne Heizstab max. 60°C sans élément chauffant max 60°C senza elemento riscaldante massimo 60°C							
a	PE	08.02.2024	Sp	Gez. Dess.	12.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	26
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp					Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter	=ZB					
c	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr. Contr.	12.01.2024	scd		Bez./Des.2	Option Photovoltaik	Schema/Draw	W02.1.0340			Total Bl./Pg	26
d															
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									
1	2	3	4	5	6	7	8								